



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60204-33:2011

01-maj-2011

Varnost strojev - Električna oprema strojev - 33. del: Zahteve za opremo za izdelovanje polprevodnikov (IEC 60204-33:2009, spremenjen)

Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 33: Requirements for semiconductor fabrication equipment (IEC 60204-33:2009, modified)

Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen - Teil 33: Anforderungen an Fertigungsanlagen für Halbleiter (IEC 60204-33:2009, modifiziert)

(standards.iteh.ai)

Sécurité des machines - Equipement électrique des machines - Partie 33: Exigences pour les équipements de fabrication des semi-conducteurs (CEI 60204-33:2009, modifiée)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60204-33:2011

ICS:

13.110	Varnost strojev	Safety of machinery
31.080.01	Polprevodniški elementi (naprave) na splošno	Semiconductor devices in general

SIST EN 60204-33:2011

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60204-33:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60204-33

March 2011

ICS 13.110; 25.040.30; 29.020

English version

**Safety of machinery -
Electrical equipment of machines -
Part 33: Requirements for semiconductor fabrication equipment
(IEC 60204-33:2009, modified)**

Sécurité des machines -
Équipement électrique des machines -
Partie 33: Exigences pour les
équipements de fabrication des semi-
conducteurs
(CEI 60204-33:2009, modifiée)

Sicherheit von Maschinen -
Elektrische Ausrüstungen
von Maschinen -
Teil 33: Anforderungen an
Fertigungsausrüstungen für Halbleiter
(IEC 60204-33:2009, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-02-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60204-33:2009, prepared by IEC TC 44, Safety of machinery - Electrotechnical aspects, together with common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 44X, Safety of machinery: electrotechnical aspects, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60204-33 on 2011-02-28.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-02-28
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-02-28

This European Standard has been prepared under Mandate M/396 given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60204-33:2009 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

SIST EN 60204-33:2011
COMMON MODIFICATIONS
<https://standards.itih.at/catalog/standards/sist/8a12581c-4cc0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011>

4 General requirements

4.2 Selection of electrical equipment

Replace with:

4.2 Selection of electrical equipment

Electrical components and devices that are used as part of a safety related system and those that handle hazardous voltage or hazardous electrical power shall be suitable for their intended use, be applied in accordance with their supplier's instructions and conform to relevant IEC standards where such exist.

11 Controlgear: location, mounting, and enclosures

11.2.1.1 General

Replace the 4th paragraph with:

All controlgear shall be mounted so as to facilitate its operation and maintenance from the front. Where a special tool is necessary to adjust, maintain, or remove a device, such a tool shall be supplied. Where access is required for regular maintenance or adjustment, the relevant devices shall be located between 0,4 m and 2,0 m above the servicing level. It is recommended that terminals be at least 0,2 m above the servicing level and be so placed that conductors and cables can be easily connected to them.

In the Bibliography, **add** the following notes for the standards indicated:

IEC 60034-1:2004	NOTE Harmonized as EN 60034-1:2004 (not modified).
IEC 60204-1	NOTE Harmonized as EN 60204-1 (not modified).
IEC 60204-32	NOTE Harmonized as EN 60204-32 (not modified).
IEC 60309-1:1999	NOTE Harmonized as EN 60309-1:1999 (not modified).
IEC 60364 series	NOTE Harmonized in HD 60364 series (not modified).
IEC 60364-5-54:2002	NOTE Harmonized as HD 60364-5-54:2007 (modified).
IEC 60439-1:1999	NOTE Harmonized as EN 60439-1:1999 (not modified).
IEC 60909 series	NOTE Harmonized in EN 60909 series (not modified).
IEC 60947-2:2006	NOTE Harmonized as EN 60947-2:2006 (not modified).
IEC 60947-3:2008	NOTE Harmonized as EN 60947-3:2009 (not modified).
IEC 60947-5-1	NOTE Harmonized as EN 60947-5-1 (not modified).
IEC 60947-5-2	NOTE Harmonized as EN 60947-5-2 (not modified).
IEC 61000-6-1	NOTE Harmonized as EN 61000-6-1 (not modified).
IEC 61000-6-2	NOTE Harmonized as EN 61000-6-2 (not modified).
IEC 61000-6-3	NOTE Harmonized as EN 61000-6-3 (not modified).
IEC 61000-6-4	NOTE Harmonized as EN 61000-6-4 (not modified).
IEC 61010-1:2001	NOTE Harmonized as EN 61010-1:2001 (not modified).
IEC 61082-1:2006	NOTE Harmonized as EN 61082-1:2006 (not modified).
IEC 61140:2001	NOTE Harmonized as EN 61140:2002 (not modified).
IEC 61310-3:2007	NOTE Harmonized as EN 61310-3:2008 (not modified).
IEC 61326 series	NOTE Harmonized in EN 61326 series (not modified).
IEC 61346 series	NOTE Harmonized in EN 61346 series (not modified).
IEC 61439-1:2009	NOTE Harmonized as EN 61439-1:2009 (modified).
IEC 61496-1	NOTE Harmonized as EN 61496-1 (not modified).
IEC 61558-2-16:2009	NOTE Harmonized as EN 61558-2-16:2009 (not modified).
IEC 61800-3	NOTE Harmonized as EN 61800-3 (not modified).
IEC 61984:2008	NOTE Harmonized as EN 61984:2009 (not modified).
IEC/TS 62046:2008	NOTE Harmonized as CLC/TS 62046:2008 (not modified).
ISO 13850:2006	NOTE Harmonized as EN ISO 13850:2008 (not modified).
ISO 14122 series	NOTE Harmonized in EN ISO 14122 series (not modified).

iTech STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d5483601100/sist-en-60204-33-2011

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60034-11	2004	Rotating electrical machines - Part 11: Thermal protection	EN 60034-11	2004
IEC 60038	-	IEC standard voltages	-	-
IEC 60073	2002	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Coding principles for indicators and actuators	EN 60073	2002
IEC 60364-4-41 (mod)	2005	Low-voltage electrical installations - Part 4-41: Protection for safety - Protection against electric shock	HD 60364-4-41 + corr. July	2007 2007
IEC 60364-4-43 (mod)	2008	Low voltage electrical installations - Part 4-43: Protection for safety - Protection against overcurrent	HD 60364-4-43	2010
IEC 60364-6 (mod)	2006	Low voltage electrical installations - Part 6: Verification	HD 60364-6	2007
IEC 60417	Data-base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60445 (mod)	2006	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Identification of equipment terminals and conductor terminations	EN 60445	2007
IEC 60446	2007	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Identification of conductors by colours or alphanumerics	EN 60446	2007
IEC 60447	2004	Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification - Actuating principles	EN 60447	2004
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + corr. May	1991 1993
IEC 60617	Data-base	Graphical symbols for diagrams	-	-
IEC 60695-11-10	1999	Fire hazard testing - Part 11-10: Test flames - 50 W horizontal and vertical flame test methods	EN 60695-11-10	1999
IEC 60950-1 (mod)	2005	Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements	EN 60950-1 + A11	2006 2009

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61010-1	2001	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1 + corr. June	2001 2002
IEC 61032	1997	Protection of persons and equipment by enclosures - Probes for verification	EN 61032	1998
IEC 61310	series	Safety of machinery - Indication, marking and actuation	EN 61310	series
IEC 61310-1	2007	Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals	EN 61310-1	2008
IEC 61508	series	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems	EN 61508	series
IEC 61557-3	2007	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 3: Loop impedance	EN 61557-3	2007
IEC 61558-1	2005	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products - Part 1: General requirements and tests	EN 61558-1 + corr. August	2005 2006
IEC 61558-2-6	2009	Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V - Part 2-6: Particular requirements and tests for safety isolating transformers and power supply units incorporating safety isolating transformers	EN 61558-2-6	2009
IEC 61800-5-1	2007	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-1: Safety requirements - Electrical, thermal and energy	EN 61800-5-1	2007
IEC 62061	2005	Safety of machinery - Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems	EN 62061 + corr. February	2005 2010
ISO 12100-2	2003	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles	EN ISO 12100-2	2003
ISO 13849	series	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems	EN ISO 13849	series
ISO 13849-1 ¹⁾	1999	Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design	-	-

¹⁾ Superseded by ISO 13849-1:2006 "Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design".

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 13851	2002	Safety of machinery - Two-hand control devices - Functional aspects and design principles	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60204-33:2011](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011>

Annex ZZ (informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers only the following essential requirements out of those given in Annex I of EC Directive 2006/42/EC:

- 1.2.1
- 1.2.2
- 1.2.3
- 1.2.4.1
- 1.2.4.3
- 1.2.4.4
- 1.2.6
- 1.5.1
- 1.5.4
- 1.6.3 (for isolation of electrical supplies)
- 1.6.4 (for access to electrical equipment)
- 1.7.1.1
- 1.7.1.2
- 1.7.2 (for residual risks of an electrical nature)
- 1.7.4.2(e)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60204-33:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011)

[8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011)

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60204-33:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8a12381c-4ce0-4589-91fc-8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011>



IEC 60204-33

Edition 1.0 2009-12

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Safety of machinery – Electrical equipment of machines –
Part 33: Requirements for semiconductor fabrication equipment**
(standards.iteh.ai)

**Sécurité des machines – Equipement électrique des machines –
Partie 33: Exigences pour les équipements de fabrication des semi-conducteurs**

8d34850011b0/sist-en-60204-33-2011

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

XF

ICS 13.110; 25.040.30; 29.020

ISBN 2-8318-1068-6

CONTENTS

FOREWORD.....	10
INTRODUCTION.....	12
1 Scope.....	13
2 Normative references.....	14
3 Terms and definitions.....	15
4 General requirements.....	25
4.1 General considerations.....	25
4.2 Selection of electrical equipment.....	26
4.3 Electrical supply.....	26
4.3.1 General.....	26
4.4 Physical environment and operating conditions.....	26
4.4.1 General.....	26
4.4.2 Contaminants.....	27
4.4.3 Ionizing and non-ionizing radiation.....	27
4.4.4 Vibration, shock, and bump.....	27
4.5 Transportation and storage.....	27
4.6 Provisions for handling.....	27
4.7 Installation.....	27
5 Incoming supply conductor terminations and devices for disconnecting and switching off.....	27
5.1 Incoming supply conductor terminations.....	27
5.1.1 General.....	27
5.1.2 Termination of the supply conductors.....	27
5.1.3 Neutral conductor.....	28
5.1.4 Terminal identification.....	28
5.2 Terminal for connection to the external protective earthing system.....	28
5.3 Supply disconnecting (isolating) device.....	28
5.3.1 General.....	28
5.3.2 Type.....	29
5.3.3 Requirements.....	29
5.3.4 Operating means.....	30
5.3.5 Supply disconnecting device mounting.....	30
5.3.6 Supply disconnecting device door interlock.....	30
5.3.7 UPS disconnection.....	30
5.4 Additional disconnecting devices.....	31
5.5 Protection against unauthorized, inadvertent and/or mistaken connection of plug/socket combination.....	31
6 Protection against electric shock.....	31
6.1 General.....	31
6.2 Protection against direct contact.....	31
6.2.1 General.....	31
6.2.2 Protection by enclosures.....	32
6.2.3 Protection by insulation of live parts.....	32
6.2.4 Protection against residual voltages.....	32
6.3 Protection against indirect contact.....	33
6.3.1 General.....	33
6.3.2 Prevention of the occurrence of a touch voltage.....	33

6.3.3	Protection by automatic disconnection of supply	34
6.4	Protection by the use of PELV	35
6.4.1	General requirements	35
6.4.2	Sources for PELV	35
6.4.3	Design to minimise risks of live working	36
6.5	Protection of skilled persons and instructed persons against inadvertent contact with hazardous-live-parts	36
6.5.1	General	36
6.5.2	Obstacles	36
6.5.3	Probe holes	36
7	Protection of equipment	36
7.1	General	36
7.2	Overcurrent protection	37
7.2.1	General	37
7.2.2	Supply conductors	37
7.2.3	Neutral conductor protection	37
7.2.4	Socket outlets and their associated conductors	37
7.2.5	Lighting circuits	37
7.2.6	Transformers	37
7.2.7	Location of overcurrent protective devices	37
7.2.8	Overcurrent protective devices	38
7.2.9	Rating and setting of overcurrent protective devices	38
7.3	Protection of motors against overheating	39
7.3.1	General	39
7.3.2	Overload protection	40
7.3.3	Over-temperature protection	40
7.4	Motor overspeed protection	40
7.5	Abnormal temperature detection	40
7.6	Protection against supply interruption or voltage reduction and subsequent restoration	41
7.7	Earth fault/residual current protection	41
7.8	Phase sequence protection	41
7.9	Protection against overvoltages due to lightning and to switching surges	41
7.10	Electrolytic capacitors	41
8	Equipotential bonding	42
8.1	General	42
8.2	Protective bonding circuit	44
8.2.1	General	44
8.2.2	Protective conductors	45
8.2.3	Continuity of the protective bonding circuit	45
8.2.4	Exclusion of switching devices from the protective bonding circuit	46
8.2.5	Protective conductor connecting points	46
8.2.6	Mobile machines	46
8.2.7	Limitation of touch current on cord and plug connected equipment	47
8.3	Functional bonding	47
8.4	Measures to limit the effects of high leakage current	47
9	Control circuits, emergency off (EMO), and protective interlock circuits	47
9.1	Control circuits	47
9.1.1	Control circuit supply	47

9.1.2	DC circuits derived from an a.c. supply	47
9.1.3	Start functions	47
9.1.4	Stop functions.....	48
9.1.5	Operating modes	48
9.1.6	Multiple control stations	48
9.2	Emergency Off (EMO)	48
9.2.1	General	48
9.2.2	Circuits to be de-energized	49
9.2.3	Requirements for EMO circuits.....	49
9.3	Operations other than emergency off	49
9.3.1	General	49
9.3.2	Start	49
9.3.3	Stop.....	50
9.3.4	Other control functions.....	50
9.3.5	Cableless control	51
9.4	Protective interlocks	51
9.4.1	General	51
9.4.2	Protective interlock circuit design	51
9.5	Suspension of safety functions and/or protective measures	53
10	Operator interfaces	53
10.1	General	53
10.1.1	General device requirements	53
10.1.2	Location and mounting.....	53
10.1.3	Degree of protection	53
10.1.4	Portable and pendant control stations	54
10.2	Push-buttons	54
10.2.1	Colours.....	54
10.2.2	Markings.....	55
10.3	Indicator lights	55
10.3.1	General	55
10.3.2	Colours.....	55
10.3.3	Flashing lights and displays	56
10.4	Illuminated push-buttons	56
10.5	Rotary control devices	56
10.6	Start devices	56
10.7	Emergency off devices.....	56
10.8	Emergency stop devices	57
10.9	Enabling control device	57
11	Controlgear: location, mounting, and enclosures	57
11.1	General requirements	57
11.2	Location and mounting.....	58
11.2.1	Accessibility and maintenance.....	58
11.2.2	Physical separation or grouping	59
11.2.3	Heating effects	59
11.3	Degrees of protection	59
11.4	Enclosures for electrical equipment.....	59
11.4.1	General	59
11.4.2	Fasteners	59
11.4.3	Windows.....	59

11.4.4	Doors	59
11.4.5	Openings	59
11.4.6	High surface temperatures	60
11.4.7	Containment of molten material or burning insulation	60
11.4.8	Enclosures that can be fully entered	60
11.4.9	Clearance for access to electrical equipment	60
12	Conductors and cables	62
12.1	General requirements	62
12.2	Insulation	62
12.2.1	General	62
12.2.2	Fire propagation and fume emissions	62
12.2.3	Printed circuit boards	62
12.3	Current-carrying capacity	63
12.4	Conductor and cable voltage drop	63
12.5	Flexible cables	63
12.5.1	General	63
12.5.2	Flexible cables inside enclosures or ducts	63
12.5.3	Mechanical rating in cable handling systems	63
13	Wiring practices	64
13.1	Connections and routing	64
13.1.1	General requirements	64
13.1.2	Conductor and cable runs	65
13.1.3	Conductors of different circuits	65
13.1.4	Conductors smaller than 50 mm ²	65
13.1.5	Temperature exposure of conductors	65
13.1.6	Terminal temperatures	65
13.2	Multi-outlet assemblies	65
13.3	Plug/socket combinations	66
13.4	Identification of conductors	66
13.4.1	General requirements	66
13.4.2	Identification of the protective conductor	66
13.4.3	Identification of the neutral conductor by colour	67
13.4.4	Identification by colour	67
13.4.5	Wiring inside enclosures	67
13.5	Wiring outside enclosures	68
13.5.1	General requirements	68
13.5.2	Plug/socket combinations external to electrical enclosures	68
13.5.3	Cables and conductors external to the electrical enclosure	68
13.5.4	Ducts	69
13.5.5	Pendant control stations	69
13.5.6	Strain relief	69
13.5.7	Protection of flexible cables	69
13.5.8	Clearance between cables and moving parts	69
13.5.9	Clearance between flexible conduit and moving parts	69
13.5.10	Interconnection of electrical equipment	69
13.5.11	Dismantling for shipment	70
13.6	Ducts, connection boxes and other boxes	70
13.6.1	General	70
13.6.2	Cable trunking systems	70